

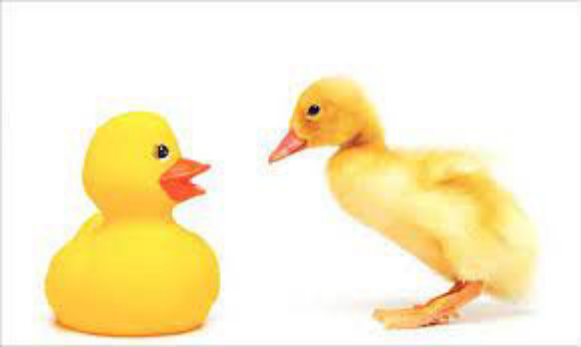
# Thờ Phụng THẬT hay KHÔNG THẬT

Authentic or Inauthentic

Ma-thi-ơ Matthew 2:1–12









# Thờ Phụng THẬT hay KHÔNG THẬT

## Authentic or Inauthentic

1. Người thờ phụng *THẬT*, khao khát được thờ phụng  
- *Authentic Worshipers Desire Worship*
2. Người thờ phụng *KHÔNG THẬT*, lừa dối trong sự thờ phụng - *Inauthentic Worshipers Deceive in Worship*
3. người thờ phụng *THẬT*, vui thỏa trong sự thờ phụng - *Authentic Worshipers Delight in Worship*

1. Người thờ phượng *THẬT*, khao khát được thờ phượng  
*Authentic Worshipers Desire Worship (2:1-2)*

*Khi Đức Chúa Jêsus đã sanh tại thành Bết-lê-hem, xứ Giu-đê, đang đời vua Hê-rôt, có mấy thầy bác sĩ ở đông phương đến thành Giê-ru-sa-lem, 2 mà hỏi rằng: Vua dân Giu-đa mới sanh tại đâu? Vì chúng ta đã thấy ngôi sao Ngài bên đông phương, nên đến đặng thờ lạy Ngài. (c1-2)*

*After Jesus was born in Bethlehem in Judea, during the time of King Herod, Magi from the east came to Jerusalem <sup>2</sup> and asked, “Where is the one who has been born king of the Jews? We saw his star when it rose and have come to worship him.” (v1-2)*

1. Người thờ phượng *THẬT*, khao khát được thờ phượng  
*Authentic Worshipers Desire Worship (2:1-2)*

Các nhà thông thái đại ý nói :

*...Chúng tôi không quan tâm đến ngôi sao. Chỉ cần cho chúng tôi thấy đứa bé mà ngôi sao đang chỉ vì chúng tôi đến để thờ phượng Ngài...*

The Magi... essentially said ...*“We don’t care about the star. Just show us the baby that the star is pointing to because we have come to worship the king.”*

1. Người thờ phượng *THẬT*, khao khát được thờ phượng  
*Authentic Worshipers Desire Worship (2:1-2)*

Sự thờ phượng có nghĩa là: “*Tôi bước vào sự hiện diện của Ngài và tôi cúi đầu trước mặt Ngài, tạ ơn Ngài, và sẵn lòng phục vụ, khiêm nhường và vâng lời Ngài.*”

Worship means, “*I come into His presence and I bow before Him, thank Him, and offer myself in willing service, humility, and obedience before Him.*”



1. Người thờ phượng *THẬT*, khao khát được thờ phượng  
*Authentic Worshipers Desire Worship (2:1-2)*

Thờ phượng là mong muốn tự nhiên của tín đồ đầy dẫy Thánh Linh để đến trước sự hiện diện của CHÚA và nói: “*Tôi yêu Ngài, và tôi ở đây để phục vụ Ngài.*”

*Worship is the innate desire of the Spirit-filled believer to come into the presence of God and say, “I love you, and I’m here to serve you.”*

## 2. Người thờ phượng *KHÔNG THẬT*, lừa dối trong sự thờ phượng *Inauthentic Worshippers Deceive in Worship (2:3-8)*

Nghe tin ấy, vua Hê-rốt cùng cả thành Giê-ru-sa-lem đều bối rối. 4 Vua bèn nhóm các thầy tế lễ cả và các thầy thông giáo trong dân lại mà tra hỏi rằng Đấng Christ phải sanh tại đâu. 5 Tâu rằng: Tại Bết-lê-hem, xứ Giu-đê; vì có lời của đấng tiên tri chép như vậy:

*When King Herod heard this he was disturbed, and all Jerusalem with him. <sup>4</sup> When he had called together all the people's chief priests and teachers of the law, he asked them where the Messiah was to be born. <sup>5</sup> "In Bethlehem in Judea," they replied, "for this is what the prophet has written:*

## 2. Người thờ phượng *KHÔNG THẬT*, lừa dối trong sự thờ phượng *Inauthentic Worshippers Deceive in Worship (2:3-8)*

6 *Hỡi Bết-lê-hem, đất Giu-đa! Thật người chẳng phải kém gì các thành lớn của xứ Giu-đa đâu, Vì từ người sẽ ra một tướng, Là Đấng chặn dân Y-sơ-ra-ên, tức dân ta. 7 Vua Hê-rốt bèn vời mấy thầy bác sĩ cách kín nhiệm, mà hỏi kỹ càng về ngôi sao đã hiện ra khi nào.*

*“‘But you, Bethlehem, in the land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; for out of you will come a ruler who will shepherd my people Israel.’” <sup>7</sup> Then Herod called the Magi secretly and found out from them the exact time the star had appeared.*

2. Người thờ phượng **KHÔNG THẬT**, lừa dối trong sự thờ phượng  
*Inauthentic Worshippers Deceive in Worship (12:9-11)*

**8** Rồi vua sai mấy thầy đó đến thành Bết-lê-hem, và dặn rằng: Các ngươi hãy đi, hỏi thăm cho chắc về tích con trẻ đó; khi tìm được rồi, hãy cho ta biết, **đặng ta cũng đến mà thờ lạy Ngài**

***8 He sent them to Bethlehem and said, “Go and search carefully for the child. As soon as you find him, report to me, so that I too may go and worship Him.”***

2. Người thờ phượng *KHÔNG THẬT*, lừa dối trong sự thờ phượng  
*Inauthentic Worshippers Deceive in Worship (12:9-11)*

Bất cứ lúc nào tôi nghĩ rằng mình có thể không vâng lời CHÚA nhưng vẫn tiếp tục giả vờ rằng mình là một tín đồ, thì tôi đang lừa dối chính mình.

*Any time that I think that I can disobey God and yet continue to pretend that I'm a follower, I am deceiving myself.*

2. Người thờ phượng *KHÔNG THẬT*, lừa dối trong sự thờ phượng  
*Inauthentic Worshippers Deceive in Worship (12:9-11)*

Bất cứ khi nào tôi đặt mình vào vị trí kiểm soát bước chân và chương trình của chính mình—ngược lại với những gì Đức Chúa Trời đã phán—tôi đang thể hiện sự thờ phượng *KHÔNG THẬT*.

*Whenever I put myself in a position of controlling my own footsteps and my own agenda—in clear opposition to what God has said—I'm displaying inauthentic worship.*

3. người thờ phượng *THẬT*, vui thỏa trong sự thờ phượng -  
*Authentic Worshipers Delight in Worship (12:9-11)*

*Mấy thầy nghe vua phán xong, liền đi. Kìa, ngôi sao mà họ đã thấy bên đông phương, đi trước mặt cho đến chừng ngay trên chỗ con trẻ ở mới dừng lại. 10* *Mấy thầy thấy ngôi sao, mừng rỡ quá bội.*

*9 After they had heard the king, they went on their way, and the star they had seen when it rose went ahead of them until it stopped over the place where the child was. 10 When they saw the star, they were overjoyed.*

3. người thờ phượng *THẬT*, vui thỏa trong sự thờ phượng -  
*Authentic Worshipers Delight in Worship (12:9-11)*

*11 Khi vào đến nhà, thấy con trẻ cùng Ma-ri, mẹ Ngài, thì sấp mình xuống mà thờ lạy Ngài; rồi bày của quý ra, dâng cho Ngài những lễ vật, là vàng, nhũ hương, và một dược.*

*11 On coming to the house, they saw the child with his mother Mary, and they bowed down and worshiped him. Then they opened their treasures and presented him with gifts of gold, frankincense and myrrh.*



3. người thờ phượng *THẬT*, vui thỏa trong sự thờ phượng -  
*Authentic Worshipers Delight in Worship (12:9-11)*

*“Tôi không thờ phượng vì bắt buộc. Tôi thờ phượng Chúa vì tôi yêu thích thờ phượng CHÚA.”*

*“I don't worship because I have to. I worship God because I love to worship God.”*

# Thờ Phụng THẬT hay KHÔNG THẬT

## Authentic or Inauthentic

1. Người thờ phụng *THẬT*, khao khát được thờ phụng  
- *Authentic Worshipers Desire Worship*
2. Người thờ phụng *KHÔNG THẬT*, lừa dối trong sự thờ phụng  
- *Inauthentic Worshipers Deceive in Worship*
3. người thờ phụng *THẬT*, vui thỏa trong sự thờ phụng  
- *Authentic Worshipers Delight in Worship*

Xin cầu nguyện  
Let's Pray

